



Universitätsbibliothek Paderborn

Vthleggin=||ge der Eua[n]geliën van || Paschen an wente
vp || den Aduent/

Luther, Martin

Wittemberch, 1527

Des Andern Sondages na Trintatis/ Euangelion/ Luce xvij. Van dem riken
manne vnde dem armen Lazaro.

urn:nbn:de:hbz:466:1-35587

Gijt ihy hierder indeand 2 gescreuen hago om
dan wat drie: van anderdaet grypte 2 lyf
2 epulabat 2 gescreuen haderde 2 vre
grypte anderdaet

Des andern Son-

dagen: quamvis ad dages na Trinitatis Euans
Capit: quamvis ad dages na Trinitatis Euans

Capit: quamvis ad dages na Trinitatis Euans
Capit: quamvis ad dages na Trinitatis Euans

Hesus sprack tho synen ih
gern vnde tho den Joden de
gelikenisse. Dar was ein rie
man/ de kledede sich mit po
landriis: piren vnde kostliken lynerande/ vnde
nede alle dage herliken wol. Dar wa
duerst ein arm/ mit namē Lazarus/ de
ch vor syner dōr/ vull sroeren/ vnde bega
de sich tho sadigende van den fromen
van des riken tafeln vellen/ Doch quen
de hunde vnde liceden eme syne sroer
Idt begaff sich duerst/ dat de arme sta
vnde wart gedragen van den Engel
Abrahams schoth. De rike duerst stan
dene oock/ vnde wart in de helle begrauen.

Allse he nu in der quale was/ hōff he

ne ogen vp/ vñ sach Abraham van ver
vnde Lazarum in synem schote/ rep vnd
sprack/ Vader Abraham/ erbarme dy
nē/ vnde sende Lazarum hēr/ dat he da
nterste synes vingers ynt water stippe
Kole myne tungen/ wente ick lide grote

froket ligend mid: qd auaoz? gaf flama

Wat: Iij ligend rambo 2 pedabo 2 morte

Wat: Cij Grefide a me maledicti igne ek

qd paing oft durbels 2 angelis cog

Wat: 2 hooch oec volho: qod amulti ab omni:

omelik venem 2 durbels oec absatz s



198
tyn grotte sijn red helnich drie
byng i godes ligre p append sei. Chas
na Trinitatis.

ne in desser flammen. Abraham ouerst
sprack/ Gedenke sone/ dat du dat gude
ontfangen hefft in dynem leuende/ vnde
Lazarus dar yegen hefft dat böse entfan-
gen/ In ouerst wert he getrostet/ vnde du
werst gepyniget. Vnde bauen dat alle/ ys
twischen vns vnde iwo eine grote klippe
bevestiget/ dat de/ de dar wolden van hyr
benaff stigen tho iwo/ können nicht/ vñ
of nicht van dar tho vns her auer vare.

Do sprack he/ So bidde ic dy/ vader/ dat du en sendest in mynes vaders hus/ we
dat du en sendest in mynes vaders hus/ we
teid hebbe noch viss bröder/ dat he en be
tige vp dat se ock nicht kamen an dessen
onder quale. Abraham sprack tho em/ Se vorbaa
hebben Mosen vnde de Propheten/ lath
sedesülien hören. He sprack ouerst/ Kleen
vader Abraham/ sünden wen ein van den
doden tho en ginge/ so worden se bote
don. He sprack tho em/ Hören se Mosen den tho
vnde de Propheten nicht/ so werden se ock loeuende
nicht löuen/ wenn yemant van den doden
opstunde.

Symma des Euangeliij.

199
Dreitzen mi sijn v
vnd vob verleung vobis
vnd vnd etend habic
Docht in der schrift vobis
gellen das Kring dairmin vnd si
van myn hiegnisse opf vnd vnd vnd

Des andern Sondages

Hyr hebbe wy eine vorlitinge vnde thos
mende holdinge der glyssnerschen hillicheit des
tes dages schyr alle dinc ymne hefft vnde
sitt dartho ock van der werlt groth geachtet we-
gelick alse sy se dem hemmel am alder negesten
de des Christlichen crüzes edder voruolginge
welckerer sick de ganze werlt ergert vnde de-
yder nianne vorsinader vnde vorachtet wert
glyssnersche hillicheit socht dat ere frowet sic
dem eren vnde kumpt nemande tho hülpe. O
dat Christliche crüze moth alle dinc liden licht
der dör nemant bewiset em barmherticheit
gar nenen trost denn allene dessen dat de ymen
de in der werlt wedderwerdicheit angst vnde
uolginge liden in Gade doch frede hebbent.

To. xv. hlicheler wert fram geholden ein Christie du
moth ein Fetter syn vnde ein lasterer Gades. O
Godt ys so gädich vñ barmherticheit Dehungre
vorusüllt he mit gäden vñ de riken lett he ledet
Alse Maria de iunctfronwe van em gesungē he-

Luc. 1. Vthgenamen dessen gelikenisseyr yn Euang
lio hebbewy nichts in der ganzen scrifft dat
wedder were dat me secht dat de vorsichtun
pen na dessen leuende wente an den iungesten da
Vnde dewile me eine gelikenisseyr edder parabeln
cht moth noch schal openbarer heller vnde
scrifft entiegen holden wenn icck ock rede dyth
nene litter parabeln achte welcket einer historie
gelick ys so holde ict doch hyr mit der utlegging
vnde meninge Doctoris Martini Luthers alse in
na volgen wert. Nömliken dat wy dyth alle
in der parabeln an getekent ys in dem dode vñ
Vnde bezinden deime wenn aldareisen de dellen

Gundstronwen sēn / dat de floken öye in eren lam-
pen hebben / vnde se gar nēnen. Ict holde ydt sich-
Matthias vor eine gelkenisse. Wente wol Mosen vnde de 149.
propheten hyr ym leuende vorachtet hefft / de kan
sedarym dode van wegen der vortwuelinge / dar-
dorch srede in de helle begrauen synt / nicht annes-
men. Darumme mercke d. n sprōke enen / Se heb-
ben Mosen vñ de prophetē / lath se de sūlue höre.

Vthlegginge des Euangelij.

I hebbēn sūslangehēr in den Euange-
lien gehört manigerleye exemplē des Den los-
louen vñ der leue / Alſe denn alle Euā- uen vñ
gelia den louen vnde de leue leren / dat de leue
gy (hape iet) rycklick genoch weten / lere alle
wo darilen minſche Gade behagen kōmme / he lōue Euā-
vnde leue denn. **A**nholt vns de Here in dessem Euā gelia.

Wente hyr sē wy ein ordel Gades auer de leuige
in vnlung / welcker erscrecklich / vñ trostlich ys. Er-
stetlich den loſſloſen / troſtlich den leuige. Op dat
wy haueſt dat ſālue deſte bett vaten / móthe wy vns
deſte beiden vorbalden / den riſen man vñ den armen
Lazarum / vnde an dem riſen ſēn de art des vnl-
uen / an Lazarus de art des louen.

De rike
vthwendigen weſende / wente he hefft ſchapes Fle- man. **D**it
der anne / vnde ſyn Luent ſchynet vnde bleucht ſeer
ſchā / vnde bedeckt den wulf meiſterliken. Wente
dat Euangelion ſchilt en nicht / dat he eebreferye /
b ij mordt

Des andern Sondages

mordt/ röß/ wrenel edder wor wat anders beghe
hebbe/ dat de werlt edder de vornufft straffen m
chte/ Heysia so erlick an synem leuende gewisen/
se de phariseyer/ de twe mal in der weken vaste
vñ nicht was alsē ander lüde/ dar Lucas ock van
cht. Wente wenn he solecē graue Knoten edder si
gedan hedde/ so worde se dat Euangelion sind
twinel wol angetage hebbien/ de wile ydt en so ga
nouwe socht/ dat yde ock syne purpuren fleder vo
ethent anthüth/ dat doch vthwendich dincys so
de Godt na dem sülzen nicht richtet. Darum
moth he ein ganz syn hillich wesen vthwendig g
uort/ vnde na synem vnde aller andern dünctende
dat ganze gesette Moze geholden hebbien.

Scharp Sünden me moth eu ynt herte sein vñ sprung
heit der richten. Wente dat Euangelion hefft scharpe o
ogen vnde suth depe in des herten grunde/ vnde straf
des E ock de wercke/ de de vornufft nicht straffen kan
uāgeli. de suth nicht vp de schapes fleder/ sünden op den
Matth dñe fruchte des bonies. yff he gudt eder acht ge
vij. sy/ alse de Here in Mattheo leret. Alsumen wyr
desse rike man ansäuna den fruchten des lou
so werde wy vinden eu herte vñ einen bōn des p
louen. Wente dat Euangelion staffet en dat heft
dachikes hefft kostlichen gespiset/ vñ herlichen ga
det/ welcker doch nene vornufft vor sündliche ga
te sünde achtet. Dar tho menē de werchilligen je
sy recht/ vñ se sens werdt vñ hebbien vordenet
ern hilligen leuende/ vnde sēn nicht/ wo sēndar
sündigen mit vnlouen.

Wente desse rike man/ wert dar nicht ymme
straffet/ dat he kostliche spise vnde herliche fleder
biß.

Luce.
vij.

vñ 60



benket hefft. Vadem male ock velchilligen / Könige Kostli-
gen hebben / also Salomon / Hesters David / Dani-
el vnde ander mer / Sünders dat sijn herte darinne ge-
sien / solches gesocht / daranne gehangen vnde erwe-
let alle syne fromd / lust vnde wolgenau / vñ gerade
sinner afgode daranne gehat hefft. Dat betekent
Christus mit dem worde / dachlites / dat he dachli-
tes so helliken geleuet hefft. Dar me vth mercket /
dachte solek leuent mit vltre gesocht vñ erwelet hefft
vnde nicht dartho gedrunken / edder thouelligen / ed-
der synes amptes haliuen / edder synem negesten tho-
densiedarynne gewesen ys / sünders men syne lust dar-
mede gebot / en sict süllest geleuet vñ gedenet hefft.

Darame sporet me synes herten hemelik / sündes / vñ
der vnlouen / also an der bösen frucht. Wente wort De wer-
dilouys / de fraget nicht na herlichen Eleder / vnde ctinge
naksliter spise / ia na nenen gute / eere / lust / gesz eines re-
walt vñ allem dat Godt süllest nicht ys / socht / tra- chtē los-
het vnde hanget an nichts anders / denn an Gatzien.

dedem gröttesten vnde högesten gute allene. Idt
geheuglich / kostlike vnde rüngie spise / herliche vnde
lichte Eleder. Wente wenn se t. de kostlike Eleder
diegen / grote macht / gewalt vnde eere hebbuen / so
achten jedoch der nén / sünders werden dartho ge-
dangen / edder Famen thouelligen dartho / edder
möhent einem andern tho densste don.

Also spricht de Königinne Hester / dat se vngerne Hester.
reköniglike krone droch / se moste ydt öuerst vns q.
medes Königes willen don. David were ock leuer David.
ein gemen man gewesen / öuerst he moste vns
in Gades vnde des volckes willen ein Köninch
se. Also holden sich alle königen / dat se tho t er
b iij gewalt.

Wolue syend in migintale : v appinao nolte
comisifred . Imitie p aglouant volke v
apponeid

Des andern Sondages

gewalt / eere vnde herlicheit gedwungen werden
de bliuen dar stedes mit dem herten van / vnde be-
deleent mit vthwendigē wesen de erem nig. sen-
dens / alse de psalm secht / Vorlatet iuw nicht
Psalm . vrech vnde gewalt / vnde werdet nicht yd/
ken . len iuw rikedage tho / so henget dat herte dat nu
an.

Wane Früch darop / Bleuet daranne / socht vnde hefft niene re-
te des vnlouē wente dat he ydt erlarge / Unde wenn he ydt an
Kumpt / so weidet vnde mestet he sick darymme /
eine si ym drecke / vnde hefft gerade synne selig-
darinne / fraget dat nicht na / wo syn herte mi-
de sta / vnde wat he an dem süluen hebben vnden
wachten schal / sünd der de buct ys sin Godt / Unde
wenn he ydt nicht hebben kan / so düncket em g-
gha nicht recht tho . Sü solcte gruwlike bēfah-
te des vnlouen füth desse rike man nicht / vnde dat
et setho / vnde blendet sick süluest / mit velen ga-
wercken synes phariseyeschen leuendes /
vorstocket sick süluest also / wente dat dar nien
vormaninge / drouwent noch thosagehelpta /
dat ys de hemelike sūnde / de dat Euangelion si-
fet vnde vordōmet .

*I*ustiicit Darvth volget nu de ander sünde / dat hedde
leuen ue yegen synem negeffen vor gutt / wente dat lende
den ne den armen Lazarum vor syner dör liggen / vnde
gesten em nene hülpe . Unde wenn he einer rede perschuld
nicht hedde willen helpen / dat he ydt doch syn
Enechten beyalen hedde / dat se en in einen sul-
gen vnde syner warden / Dat maket he hefft ges-
litten nenen vorstandt van Gade / hefft ocf sūnde
dig



Venus schep venuet ad me nisi vane. q.
100. ist mi. haggen cum eis ego se ferrebo sed
? d'ausfahrt die d'ausfahrt die h'abt. quod me.
na Trinitatis. 201.

d'heit nuwerle gendlet. Wete mol Gades gudicheit
völer de völer ock synes negesten vnual. Wol ouerst
Gades gudicheit nicht völer. de völer ock synes ne
gesien vnual nicht. Darumme gelick alse em Gode
nicht behäget also gheit em ock synegeste nicht tho
heren. 156. 32. 22. 22. 22. 22. 22.

Wente de loue hefft de art. dat he sictho Gade Art des

alles guden vorsüth. vnde sick allene vp en vorlett. louen.
Vth dessem louen erkent denn de minsche Godt. dat
dat he so gudt ys. vnde gnedich sy. dat vth solcker C. gudt agt.
erkentenisse syn herte so weck vnde barmhertich
wert. dat he ydermanne ock gerne so don wolde. al
sehe völet dat eme Godt gedan hefft. Darumme
brücker he vth durch de leue. vnde denet synem ne
gesten vth ganzē herten. mit liff vnde leuende. mit fargen
gude vnde eere. mit seele vnde geiste. vnde lett by
em allent wat he hefft. gelick alse eme Godt ges. 157

dan hefft. Darumme suth he ock nicht na gesun
den. hogen. starcken. rissen. et deln. hilligen lüden.
desynen nē bedarf hebbet. sünden na Francken. Rize lam.
swachten. armen. vorachteden. sundigen minschen. 158
denbe mitte syn fan. vñ syn weke herre an en öuen.
ynde don gelick alse eme Godt gedan hefft.

Ouerst de vnloue hefft de art. dat he sictho Gade Art des

guden tho Gade vorsüth. Vth weltem vnlouen vnlouen.
denn syn herte vorblendet wert. dat he nicht völet
noch erkent. wo gudt vnde gnedich Godt sy. sünden
alz de psalm secht. He achret Gades nicht. fraget
och nichena em. Vth solcker blintheit volget denn psalm.
wider. dat syn herte so hart. vorstocket. vnde vn
barmhertich wert. dat he nemem minschen lust hefft. 159
tho denende. in völ mer yderman tho beledigende.

Hoc itz first quarto b. v. Wente
s'z legand vñ. portaria

Des anderit Sondages

Wente gelick alse he niches gudes an Gade vlet/
also vólet he ock nene lust wat gudes tho dönde
synem negesten. Darvth volget dem / dat he me-
cht sath na Francken / Ormen / vorachteden mens-
chen / den he nütte syn vnde woldon körde vnde
scholde / sünden sperre de ogen vp / vnde sich men-
na hogen / riken / mechtigen / dar he süllest mit
gudt / lust vnde eere van hebben möge.

Von Jar

De leue Also se my nu an dessen erempel des ricketmans
dat ydt vnumöglich ys / leuen / mor nén louey

De loye vnde vnumöglich / lóuen / dar nene leue ys / Wen-
tese willen vnde mothen al beide by einander sin
Vnde dat ein lóuch minsche yderman leuet / vnde
ydermanne denet / ein vnlóuch éuerst ydermanne
viendt ys vñ herten / vnde sick van ydermane vil
gedenet hebbien / Vnde doch solc'e gruwlike vor-
kerde sünd'e alle bedecket mit einem ringen schyne

De vō- ner hüchelschen wercke / mit dem schapes flede / go-
gel lich alse de grote vōgel Strus / de so dorhaftiche /

Strus / dat / wenn he denn hals edder Kop mit einem rie-

bedecket / so menet he / dat syn ganze liff bedan-

sy. Ja hyt stiftu dat dar nén blinder vnde vnbarm-
hertiger dinck sy / denn de vnlóue. Wente hyt

Franco de hunde / de doch dat alder tō nigeste derte sy
Schnebaut barinhertiger dem armen Lazaro / denn dessen
Skinge / man / vnde erkennen des armen nodt / vndelidet
am / laze emesine sweren / so doch de voistockede vorhew-
dinge dede hücheler / so hart ys / dat he em ock de krom-

Der vñ ken van syner tafeln nicht en gunt.
lönigen Desser art d. arken hücheler / synt vñ alleloflos
art. Von Jar

feedder
anders
affinaler
sünden
ogan sei
wack do
de denen
ne denen
ander he
net fift
cham wi
vōsten
scher wei
dar se den
med ebed
vnde nēn

Den a
wend gen
kummer
iammet
mede wi
böss lidet
stein geset
vorticht
de lidet
sunder w
delident
Owo diu
ten.

Also in
den schat



sedder vnlöuge minschen / De vnloue lett se nische
 anders don noch syn / denn alse se desse rike man
 affinaler vnde vthwiset mit synem leuende . Unde
 sündeliken synt der art de geestliken / alse wy vor **De geist**
 ogen sén / de nimmermér nén recht ardich gudt
 werck don / sündel men gude dage hebbēn / neimā
 de denen noch nütte syn / sündel sick van yderman
 ne denen l̄ten . Rips raps men in mynen sack / ein
 ander hebbewat hētan . Unde yſt eilīte rede nē
 mēßtē spise vnde tleder hebbēn / so feylt yd do
 ham willen nicht . Den volgen demm na de riken /
 vōrsten vnde heren / vrde don vele guder hīchel
 scher wercke mit stichtende vnde Eercken buwendē /
 dasden groten schalct / den wulff des vnlouen /
 medebedecten / dat se vor stocket vnde vorhardet /
 vnde nemē minschen nütte werden .

Lazarus

Den grmer Lazarum möthe wy ock nicht vth-
 ruz . *Lazarus*
 wendigen anßen mit synem sweren / armode vnde mēndig uo
 summer . Wente dar synt rele minschen / de ock *Lazarus*
 immer vnde nodt lidē / vnde doch nichts dar
 mede wūmen / Gelick alse de Königk Herodes ein heros
 bōs lidē hadde / alse in den geschichten der Apo- des .
 Stein gescreuen steht / duerst dar durch hadde he Act . pī.
 yd nicht destē beter vor Gade . Wente armoth vñ
 de lidē maket nemande angenem vor Gade /
 sündel wolthoudē angenem ys / des armoth vñ
 delidē ys vor Gade E. stict / alse de psam secht / psalm .
 Owo dūdar ys de dōt syner hilligen vor dem He- crv .
 m.

Also möthe wy Lazarus ock ynt herte sén / vnde
 den schat söken / de syne sweren so kostlich gema-
 ket heff .

Des anderit Sondages

Fet hefft. Dat ys ouerst gewisslik syn loue vndeleyue gewesen/wente ane den lounen kan me Gadenicht behagen/alſe de meiſter der Episteln tho den Eben

Heb. xi. ern ſecht.

No 63
Darumme moth ſyn herte also geſtan hebbet
dat he ſich ock midden in ſolcsem armode vndecloude
tho Gade alles guden voren/vnde ſich troſſtun
vp en vorlaten hefft/an welcket ghdicheit vnde gra
de he ſich ſo ryckliken hefft laten genogen/vnde ſolc
ein wolgenial darumme gehat/dat he ock van herten
gerne noch mier iammers geleden hedde/wenn de
ſynes wille gnedigen Gades dat gewoilt h. dde.

De lone

No 64
No 65
Si dat ys ein rechte leuendich loue/de eme dorch
de erkentenſſe der Goetliken ghdicheit/syn herten
weket hefft/dat eme niem dinck tho ſmar/uecht
vul gewesen ware tholidende vnde thodende. Soch
eigeschick et herte maket de loue/wenn he Gade
gnade vollet

No 66
Daryth volget mi de ander doget/nömlinende
De leue lene thom negeſten/dat he ock willich vnde berntige
des ne/wesen ys ydermannne tho denende. Ouerſt de wiſche
geſten. arm viſ elende ys/hade he nichthes/dar he mede dor
könde/Dariumme wert syn gude wille verdedath ge
rekeſt. Ouerſt deſſen ſeil des liſſliken denſtes/bringe
he ganz ryckliken weder yn/dorche eine geiſliken doſt.
Wente yſt ſindes na ſynem doſt/denet he der gameſ
werlt mit ſyne ſweren/hunger viſ elende. Syn liſſliken
hunger ſpiet von en geiſliken hunger/syne liſſliken
heit/bed. Et vnf geiſliken blotheit/syne liſſliken
ſweren/helen vnf geiſliken ſweren/Dar mede dor
vns mit ſynem erempel leret vnde troſſtet/dar Gode
ein wolgenial an vns hebbe/went vns ouel ghat v
gad



eden / so w/ löuen / vnde vns warnet / dat Godt
eintorn vp vns hebbe / went vns wol gheit ym vns
louen / gelick also Godt an eine in synem elende ein
wolgenau / vnde am riken manne ein myßhagent ge-
hat hefft.

Segge my welcker Königk vor möchte mit alle sy
nē gude / der ganzē werlt solck eine denst tho dēnde /
also desse arme Lazarus mit synen sweren / hunger
vnde armode gedan hefft: O der wunderbarlikē
wercke vnde ordel Gades / wo meisterlikē schendet
hede Kloken dōrinnen de vornufft vnde werthiken
wissheit: Se gheit hēr vndes üth velleuer de schō
Dor-
ner purpuerten felder des riken mans / denn de wun- heit der
dendes armen Lazarus vnde stoppet erenese tho vornu
vor dem stancke syner wün. den / vñ wendet de ogen fft.
van syner blotheit / Vnderdes lett Godt de gro-
ten dōrnen vor solcēm eddelin schate vor auer ghan
vnde ordelt yünnner stilliken vor sick wech syne or-
del / vnde maket de wile den armen minschen so dūr-
bar vñ Esilick / dat darnac alle Könige nicht werdich
synem tho denende vnde syne sweren tho wischen-
de. Went welcker Königk (menestu) worde ytsun-
des nicht gerne vth ganzem herten syne gesüntheit /
purpuerten felder vnde Krone vor de sweren / armoth
vnde elende desses armen Lazarus genen / went em
werden möchte. Vnde welcker minsche ys dar / de
yfjundes och einen drect genen wolde vor de purpu-
ren felder vnde den ganzen rikedom desses riken
mans.

V. i.
Wenestunicht / dat desse rike siuuest / wenn he nis-
cht so blindt gewesen were / vnde geweten hedde dat
nicht ein schat / solck ein därbart man vor Gades
ögen /

Wirs reden dē mensc sin regent
Griesti: ḡtlan agie friget Denegre
Layen

Des andern Sondages

ogen/ vor syner d̄r lege/ were henvth gelopen/
de hedde eme syne swerien gewischart/ vnde in syne
bedde gelecht: Ja alle syne purpuren felder vnde
rikedom hedde eme möthen denen. Querst tho der
tict do Gades ordel ginc/ sach he ydt nicht/dat he
ydt don kōrde. Do dachie Gott Wolan/ du schaue
es och nicht werdt syn/ dat du em denest. Darnam
dat gerichte vnde werck Gades vthe ys/ s̄in sich
Eloke dōrt ne vimme/ Wij wu he in der helle licht/ gne
he gerne hus vnde hoff/ deme he thouðn nicht von
beten brodes geuen wolde/ Vnde begert nu dat one
Lazarus mit dem ütersten dele des vngers spie-
gen Föle/ den he thouðn nicht am ören mōde.

Voraus Sü solchesord: Is vnde werckes maken Goden
chtunge ch dachlīcs de werlt vull/ vnde nemant sūch der
der ar/ vnde ydt man vorachtet ydt. Dar s̄ut vor vnde
men. ogen arme vnde norroffige/ de vns Gott alse der
alder gr̄t trest/ schar v̄rlecht/ querst wydon de ogen
tho yegen en/ vnde s̄en nicht wat Gott darstet.
Achterna/ wenn Gott nu vthgemakethest/ vnde
wyden schat vorsömet hebbien/ so fame wiedem
vnde wilien denen/ so yset tho lange gebetet/ Es
Hil heue wy denn an/ vnde maken hilgedom vbi am
gedom. Fledern/ vnde schüyen/ vnde voten/ vnde riden
bedeuart an/ buwen Kercken op ere graue/ vnde ho-
ben v̄l tho schaffende mit dem narrentwerke/ spor-
ten vñser s̄ilvest/ dat wydē leuendigen hilligen me-
voten treden/ vnde hebbien vor deruen laten/ vnde
nu ere felder/ dar ydt nicht van nōdē noch nōtte is/
Matthē eerēn/ Dat vns fr̄licht vñse Herrē/ dat ordel vil-
krijg. wekt Matthēi am, k̄rijg. Wee k̄w sc̄iffigedan



vnde phariseyern / gy huchelers / de gy der prophe
ter graue buwen / vnde smückten der rechtuerdigen
gräne / Inwe veder hebbē se ged̄det / so buwe gy ere
gräne / Vn spreken / Were wy tho vnser veder tiden
gewesen / so wolde wy nicht dēlhaffrich syn mit en an
der prophetē blode / So geue gy zwar auer iuw sul
uestrichenisse / dat gy kinder syn / der de prophetē
goddet hebbē / wenite se hebbēn se gedōdet / so buwe
gtere gräne / Wolan / vorwüllt gy ock de mathe
nuwer veder / Gy slangen / gy addern geslechte / wo
wille gy der helschen vordömenisse entloopen ?

Jes

Desser art des armen Lazarus sent allelouigen / Der I^s
vnde synt altomal rechte Lazari. Wente se synt ei- nige art
nes geliken louen / syns vnde willen / mit Lazarus.
Vnde wol nēn Lazarus syn wert / de wert gewiss Alle I^s
lizen mit dem riken sivelger in der helle gloeth syn nigen
dēlhebben. Wente wy māthen alle / gelick also Laz ^{synt Laz}
zarus / mit einem rechten louen vp Godt truwen / zari.
vns eine ergeuen / na alle synem willen mit vns
tho handelende / vnde bereit syn ydermanne tho
denende. Vnde yfft wy rede altomal solcke swerent
vnde armoth nicht liden / so moth doch de sūlue
wille vnde meninge in vns syn / de in Lazarus was /
solkes gerne anthonemende / went Godt hebbēn
wolde.

Wentesolck armoth des geistes / Fan mol in groe ^{M¹ b²}
ten güdern stan / Gelick also Job / David vnde
Abraham arm vnde ryck gewesen synt. Wente
David spricht / Ich bin ein fröndelind by dy vns
deingast / gelick also alle myne veder. Wo gindt
dy tho / so he doch ein könig was / vnde grots
Stede

Des andern Sondages

no 6
Stede vnde lande hadde? Ouerst he hangede dat
nicht annen mit dem herren / vnde was em enen al-
niches / vor dem gude vor Gade. Also hedde he
oet van syner gesuntheit gesecht / dat se em enen so
vel were also niches / legen der gesuntheit vor Go-
de / vnde hedde oet wol mögen liden vthwendig
sweren vnde frantheit.

*15 Abra-
ham.* Also oet Abraham / yfft he wol solchen armen
vnde frantheit nicht enhadde / also Lazarus /
heft he doch enen den synn vnde willende siluen an-
thonemende / den Lazarus hadde / wenn se en
Godt hedde thogenoget. Wente de hilligen schol-
len einerley synn vnde moth hebben ythwendig
ouerst se können nicht einerley werck vnde liden ha-
ben vthwendigen. Darumme erkent oet Abraham
dessen Lazarus vor den synen / vnde nimpt en
synen schöth / welcker he nicht dide / wenn he niet
gelikes syns were vnde ein wolgeual hedde an La-
zarus armode vnde frantheit. Dat sy gesecht van
dem summen vnde der meninge des Euangeli
dat wylsen / wo allenthaluen de lone salich ma-
de de valoue vordome.

16 Vly bringet dyth Euangelion etlike fragen
Des schöd sick. De erste / wat de schöd Abraham sy: Na den
eth Abra male ydt nem lifflick schöd syn kan. Syrop tho ant-
he. 'werdende / Is tho wetende / dat des menschen selte
Rind abngeedder geistnene ronwe edder stedde heft / dat behi-
ne bliuen / denn dat mort Gades / wente darbe an
finnen. nis
sericam eaf
in for pa.
ten: Se quia verius dicitur Mat: 8 Molli
verius u. coruibus u. abargam 3mar
1 jacob 7 agnus plenus fely am regni
4 regnum 7 kuebus ceteris u. in 224
f. lat 7 u. der leon



men / Dorch dyp sade schollen alle volcker gesegent
worden. In dessen wörden ys eme Christus thoge- Ge. 17ij
sche / alse durch den vderman gesegent / dat ys van
lunde / dode / vnde helle / vorlöset werden schal / vns
de sün durch nemande / noch durch yenich werck.

Alle dem an dessen spröke gelduet hebbēn / de heb- Lazarus muz
ben an Christum gelduet / vnde synt rechte Christen P. A. J. S. ad.
gewesen / vnde synt also durch den louen / an dyth ring : q. i. p.
wort / van sünden / dode vnde helle vorlöset. G. m. o. c. 2
Also synt alle veder vor Christus geborth in den
schöch Abrahe geuaren / dat ys / se synt ym dode mit
vastem louen an dessen spröke Gades gebleuen / vne
d: in dat sühne wort entslapen / geuaret vnde bewa- Matth
ret / g. l. c. alse in einem schote / vnde slapen dar ock
noch ynnen / wente an den tüngesten dach / vthge
namen de / de mit Christo rede syn vpgesian / alse
Mattheus scrifft / wo se so gebleuen synt. Gelick al- Matth
se wy ock / wenn wy steruen / vns erwegen vnde er- v. v. i.
geuen möthen mit vastem vnde starcken louen in
dit wort Christi / dar he secht / Wol an my louet / Joh. x. 1
de wert nimmermē steruen / edder des geliken / vns
de also darop steruen / entslapen / vnde in Christus
schöch geuaret vnde bewaret werden / wente an den
tüngesten dach. Wente ydt ys einerley wort / dat
tho Abraham vnde tho vns gesecht ys / se seggen al-
beide van Christo / dat wy durch den möthen salich
werden. Tent duerst hett Abrahams schöch / dar-
wume / dat ydt tho Abraham am alder ersten geset-
ht wart / vnde an eme anhöff. ~ s. 11. b.

Also wedderumme kan de helle in dessen stedde nt-
s. syn / de rechte helle / de am tüngesten dage an-
ghen wort. Wente des riken mans licham ys aue
c twyvel

Des andern Sondages

De hel / twiel nicht in de helle / sündet in de erde begrauen
le des ic / Idt moth öuerst ein ort syn / dar de seele syn kan vo
Eemās. de nene rouwe hefft / de s' ilue kan nicht lifflic sy
Datrumme holde wy / desse helle sy de böse conscientie / de aue lotten vnde Gades wort ys / in welcken
de seele begrauen ys vnde voriatet wente an den
tüngesten dach / in welckerem de minsche mit la
vnde seele in de rechten lifflichen helle wert vorst
werden. Wente gelick alse Abrahams schöth Gades
wort ys / dar de lōuigen dorch den loun gne
rouwen / slapen / vnde bewaret werden / wente an
den tüngesten dach / Also moth yo wedderumme
de helle syn / dar Gades wort nicht ys / dar den
lōuigen dorch den vnlouen yn vorst syn / wente an
den tüngesten dach. Dat kan nichts anders
denn eine ledige / vnlouige / sündige / böse conscientie syn.

Dat De ander frage / Wo gheit dem dat sprekken
sprecket tho / mit Abraham vnde dem riken manne: Anno
Abrahe wert / Idt kan yo nēn lifflic spreken syn / na dem
vñ des male albeider līne in der erde begrauen liggen
also weinich alse ydt ock etn lifflike tungē ys / de
riken mans. sick de rike beklaget in der hitte / Ock nēn lifflic
vinger edder water / de he van Lazarus begert. Da
ummie moth solc̄ es alle in der conscientien schin
vp de wise. Wenn de conscientie ym dode edder do
des nöden geopent edder vpgedan wert / so wat
se emp̄ eres vnlouen / vnde sūth denne alder ersten
den schöth Abrahe vnde de dritme synt / dat ys
dat wort Gades / dar se scholde an gelouer hebbn /
vnde hefft ydt nicht gedan / dat van hefft se demde
alder grōttesten pyne vnde angest / gelick alse in de
helle /

helle / v
Dar v
conscientie
dn kōnd
Vnde v
Gades v
willen / so
scler ring
me / v
antwerde
eni vorst
syn fan /
dar van
de andern
Thom
eigroot
ker / dat si
Dat snt d
conscientie
ken ent ech
na ringen
wolden ga
ydt also th
ydt en ye
rth / We
ettien / da
pheten / de
de gedan
wert geha
sientien v
dodes eod



helle / vnde vindt nene hülpe noch trost.
Dat vorheuen sick denne solcke gedancken in der
conscienten / de solck spreken helden / wenn se re-
den konden / also desse rike man mit Abraham holt.
Vnde vorscht vnde socht denne / yfft em dat wort
Gades vnde alle de daran gelduet hebben / helpen
willen / so nouwe vnde angeziliken / dat ydt ocf den
alder ringesten trost / van dem alder ringesten anne-
me / vnde kan em nicht werden. Wente Abraham
antwerder eme / dat ys / syne conscientie nimpt solck
em vorsiant van dem worde Gades / dat ydt nicht
sank / sündet he hebbe syn dēl an synem leuende
dat van gebracht / vnde móthe nu lidet / ouerst
de andern getrostet werden / de he vorachtet hefft.

Thom lesten vōlet he dat em gesecht wert / dat sy Gedatt
engrot knusst twisschen en vnde den lōuigen gema- cken der
la / dat se nimmer können thosammende Eamen. vori wi
Dat sunt de gedancken der vortwuelinge / wenn de uelinge
conscientie vōlet / dat em dat wort Gades ewichli-
ken entecht vnde em nimmer tho helpende sy. Dat
na ringen de gedancken syner conscientien / vnde
wolden gerne dat de leuendigen solckes wüsten dat
ydt also thoginge in dodes nöden / vnde begert dat
ydt en yemant segge / Ouerst dar wert ocf niche
vth / Wente he vōlet ein antwert in syner consci-
entien / dat ydt genoch sy an Moise vnde den pro-
pheten / den schollen jēlouen / gelick also he ocf schol-
de gedan hebben. Solckes schüth altomal vnde
wart gehandelt twisschen einer vordōmeden con-
scientien vnde dem worde Gades in der stunde des
dodes edder dodes nöden / Vnde nēn leuendich
c. ij minische

Des andern Sondages

minische kan weten / wō ydt theghet / denn allede
ydt eruaret / vnde de ydt eruaret / de wolde dat se
ydt wüsten / dauerst ydt ys vmmes sū .

Ifft de De drüdde frage / Wanner solctes geschen sy /
rike mā vnde yfft de rike man noch dachlites aue vnderlant
noch li- soldtes lide / wente an den tüngesten dach : Dat is
de. eine subtile frage / vnde nicht lichtliche tho voran
werdende vor den vneruaren . Wente hyr noth
det idt vth dem symme nemen vnde weten / dat in ya
ner werkt nene tidt noch stunde syn / kinder alle da

n. Pe. sij ein ewich ogenblick / alse Sunte Peter secht / Endo
Zuid auf gorch vor dem Heren ys alse dusent iar / vnde dusen
ne late al voor al ein dach . Darumme holde ist dat in dessen
gibet , quis i riken manne angetekent sy / wō ydt allen vnlöwigen
vng. ghan wert / wenn ere ogen ymboode / edder dodes
den opgedan werden / welcket geschen kan ein oge
pind domm blick land / vnde darin wedder ophören / wente
sind & v den tüngesten dach / alse dat Gade behaget / Wenn
zwillie amm hyr kan nene wisse regel vp gegenen werden . Da
zwillie amm umme ist nicht seggen dōrue / dat der rike man nun
ch so lide / alse he vp dat mal geleden hefft / ocl nich
vorlochen / dat he noch so lide / wente albedeit
steit in Gades wilde / Vnde vns ys genoch / da
vns angetekent ys ein exempl vnde anuand des w
dendes allet vnlöwigen .

Ifft De veerde frage / Ifft me ocl vor de doden bid
vor de den schal / de wile hyr nēn middel angetekent met
doden ym Enangeli / twiscken dem schote Abrahe vnde
gho bid der helle / vnde de yennen de in Abrahams schote
bende sy synt des nicht bederuen / vnde dest de in der helle sint
nicht batet ? Antwort / Wy hebben nēn both van
Gade dat wy vor de doden bidden schollen / Darg
me fai



met kan nemant daranne sündigen. De nicht vor se
bidet. Wente wat Godt nicht gebadden/ edder vor
baden hefft/ dat kan sick nemant ame vorsündigen.
Doch wedderumme/ de wile vns Godt nicht hefft
laten weten/ wodt vnuine de seele stelt/ vñ wy vñ
gewiss syn möthen/ wo he ydt mit en make/ willa
vnde könne wy den nicht weren/ noch tho sünden
ken/ de vor se bidden. Wente wy syn yo vñh dens
Euangelio gewiss/ dat vele doden vp gewecket syn/
welckere wy bekennen möthen/ dat seer entliche ordel
nicht haben entfangen gehat. Also könne wy ock
noch nicht van yenigem andern gewiss syn/ dat he
smentlike ordel hebbe.

De wile nu solckes vngewiss ys/ vnde wy nicht
weten/ yff de seele vorordelt sy/ so yffet nene sünden/ vor de
derduvor se biddet/ ouerst op dewise/ dat du ydt doden
vnuis bliuen larest/ vnde sprekest also/ Lieve Godt tho bid
ys de seele in dem state/ dat er noch tho helpende dede ys
stelt/ so bidden ic/ du willest er gnedich syn. Vnde
wenn du dat ein mal edder twe gedan hefft/ so lath
ydt godt syn/ vnde beuele se Gade. Wente Godt Jo.19.
hefft vns thogescht/ he wille vns hören/ wat wy Matth
bidden. Darumme wenn du ein mal edder dre gebe vñ.
den hefft/ so schaltu löuen/ dat du erhört seist/ vnde
nicht mer bidden/ vp dat du Godt nicht vorsékest
edder mystruwest.

Ouerst dat me ewige Misßen/ Vigilien vnde he Vigilie
de dartho stichtet/ vnde alle iar blerret/ gerade alsē vñ ewi
hedde ydt Godt vorm iare nicht erhört/ dat ys de ge Mis
djuvel vnde de dodd/ dar wert Godt bespotter/ mit sen.
vnlouen/ vnde solck bedt ys nichts anders denn
yellasteringe Gades. Darumme hött dy dat vör/

c ij vnde

Des andren Sondayes

vnde sta dar van ass/ Godt fraget nicht na lachig
stichtingen/ sünden na einem hertgrunden/ ande-
tigen/ lönigen bede/ dat sülue wert den seelen hel-
pen/ schal en wat helpen. Vigilien vnde Missen hel-
pen wol den bißen der Papen/ Mönnicke vnde
Künnen/ duerst den seelen ys dar nichts mede geha-
pen/ vnde Godt wert dar men mede geschender.

Rumpe Hefstu duerst in dynem huse einen rumpel ges-
pel ed/ edder polterg ist/ devo vorgift/ me scholle eine mi-
derpol Missen helpen/ den schaltu gewisslichen vor einer
ter geist dñuel holden. Dar ys noch nuwerle nene seale von
anbeginne der werlt erschenen/ Godt wilt ocf nich
hebben. Wente hyr füstu ym Euangelio/ dat Abra-
ham d in riken manne nicht staden will/ dat ein do-
de de lewendigen lere/ sünden wiset se vp Gades
wort in der script/ vnde spricht/ Se hebben Mo-
sen vnde de propheten/ lath se de süluen horen/
Deute. Darmede suth Abraham vp dat both Gades ym
xvij. vöfftten boke Mose/ vnde vormonet vns dess süluen
Isa. viij dar Godt spricht/ Du schalt van den doden niches
fragen.

Daru nime yset gewisslichen ydel spökerye des dñ-
uels/ dat sick etlike geiste laten beswieren/ vnde bid-
den vmmme so vél vnde so vél Missen/ vmmme solte
vñ solcke bedeuart/ edder ander wercke/ vñ erschne
darna mit klarheit/ geuen vör/ se syn vorlöset. Dat
mede beschaffet vñ maket de dñuel den erdöm/ dat
delude van louē vp de wercke vallet/ vñ menende
wercke vormögē solct groth dñct. Vñ also wertree
h. Tes. iiij uillet dat Sünne paulus vor Eindigkeit hefft/ Dat
Godte domerij voruöringe auer de vnlöngē san-
det/ dat vör dat se de leue der marheit nich haben
angenamen/ dat se salich worden.

Datu
nicht wil
gha/ vp
wort/ de
lönigen si
Wein dy
syner nich
destoh e
Mosen v
de G. de
chtes frag
he sick nich
wert/ v
stan louen
Vnde
li edder
van en le
baden he
süluest th
de/ wat
vns nich
nicht we
der hillig
diget hef
ven in de
ligen dre
dem my
van lefei
Also/
in der h
de tho/



Darumne wess flöck / vnde wetet dat vns Godt
 nicht will weten laten / wo ydt mit den doden tho-
 ght / op dat deloue rum beholde durch Gades
 wort / dede löuet / dat Godt na dessem leuende de
 königen salich maket / vnde i e valbuigen vordämet.
 Wenn dy mi ein poltergeist völkumpt / so achte
 syner nicht / vnde sy gewiss dat ydt de däuel ys / vns
 destöth en mit dessem spröke Abrahe / Se hebbet
 Mosen vnde de propheten. Item / mit dem bas-
 de Gades in Mose / Duschalt van den doden ni-
 chtes fragen / so wert he sick balde packen / packet
 he sick nicht / so lath en poltern wente dat he möde
 wert / vnde lide vunne Gades willen in einem va-
 stanlouen synen mothwillen.

Vnde went möglicet were / dat ydt rede eine see-
 li edder gudt geist were / so schaltu doch nictes
 van em leret / noch fragen / de wile ydt Godt vor-
 baden hefft. Wente darumne hefft he seuen söne
 saluest tho vns geäent / dat he vns alle dincle re-
 de / wat vns tho wetende van nöden ys. Wat de
 vns nicht geleret hefft / dat scholle wy gerne willen
 nicht weten / vnde vns benögen laten an der lere
 der hilligen Aposteln / durch welckere he vns gepre-
 diget hefft. Doch darhebbe ic wider van gescre-
 ven in den postillen / op dat Euangelion in der hil-
 ligendre Könige dage / vnde ym bökeschen van
 dem myßbruke de Missen / dat machstu mier dar
 van leien.

Also / dat wy ock ein Erempl seggen / lese wy Erem-
 pl in der historien Tripartita van einem Bisshoppe pel van
 de tho Corintho quam / do he thom Concilia den pol-

c uij töch ter gei-
 sten.

Des andern Sondages

töch / vnde alse he nene vöchlite herberge vandt vor
sich / vnde syn gesinde / sach he ein wöste hus stand
thogeslaten / vñ fragede yfft me en darsüluest nicht
könde ynne herbergen? Do wart em geantwo
det / ydt spökende so seer darynne / dat dat nemam
ynne wanen könde / vnde de lüde waren yakten da
morgens doot darynne gevonden. Do makede he
nicht vele wort / vnde hete strackes yntien / vnde
lach darde nacht ynne. Wente he sach wol / dat yo
des düuels werck vnde spökerye was / vnde hadde
einen vasten louen / dat Christus des düuels ker
were / darumme vorachtete he en / vnde töch tho
yn. Do wart dat hus durch syn bedent vnde herbe
gent stÿ / dar darna nen rumpelent noch spökerie
darynne gehört wart. Si / dar süssu / dat de pol
ter geiste düuels synt / Vnde dat nicht vel mit en ih
disputerende ys / sündert mit frölkem louen schal mi
se vorachten / gerade alse weren se niches.

Gregorius. Item / also list me van dem Bischofpe Gregori
vns. Cappadocie / dat he auer dat Welische geberhe
töch / vnde herbergede by einem Heidenschen köstler /
de hadde einen Aßgodt / de antwerde eme / wohe
vunne fragede / vnde nerede sich van dem sühnen
handel / dat he den lüden hemelike dingē sede. Da
wuste nu de Bischof niches van / vnde töch
des morges synne strate. Ouerst de düuel könde des
hilligen mans bedt vnde yegenwardicheit nicht ve
dregen / vnde flöch vth dem huse / dat de köstler da
na nicht meer könnde wÿssagen alse vorhen. Do hem
synem Aßgade rep / vnde wenede vnde hulede vnu
me synen schaden / erschein eme de düuel ym slape
vnde sprack / Idt were syn schult / dat he den Bi
schop



shop geherberget hedde / vor welckerem he nicht
 hode können bliuen. De Eōster ylede dem Bisshop
 pena / vnde klagede eme / dat he eme synen Godt vn
 de neringe voriaget hedde vnde vor de herberge
 oel gedancet. Do nam de Bisshop papyr / vnde
 schaff fort also. Gregorius / dem Apollini mynen
 groth thondēn / Ict vorlue dy tho dōnde / dat du
 mondin gedan hefft / Var wol. Den breff nam de
 Eōster / vnde lede en by synen Iffgodt / do quam de
 dānel wedder / vnde dede alse vōrhen. Thom late
 stendachte de Eōster / Welck ein ringe Godt ys my
 dat / de sick van dessem gaste / de ein minsche ys / vor
 denen vnde vōren lett : vñ maſede sick vp tho dem
 Bisshoppe / vnde leth sick lexen vnde dōpen / vnde
 nan also tho / dat he ein drēplick Bisshop wart tho
 Cesarien in Cappadocia / na desses Bischoppes do
 pl.

Sū / so entfoldigen gheit de loue hēr / vnde
 handelt doch so frēmōdigen / ſeker vnde
 mechtigen. Also do du ock dynen
 poltergeiſten.

Des drüdden Son

dages na Trinitatis / Euān
 gelion Luce. xv.

c v Alles